

# Terminology Management Strategy

Managing Your Enterprise-level Terminology

**Databases** 

Caroline Koff

HP Personal Systems Localization Program Manager

Marion Mordenti

HP Lead Terminologist

October 29, 2014





#### Terminology Management and Localization



Personal Systems localization team

Identify English terms

**Translate** 

Review and Approve

Personal Systems terminology database



Printing localization team

Identify English terms

Translate

Review and Approve

Printing terminology database



Enterprise Group localization team

Identify English terms

**Translate** 

Review and Approve

Enterprise Group terminology database



### Multiple products, multiple contexts













### **Enterprise-level Terminology** Management

Identify



**English** terms

**Translate** 

Review and **Approve** 

Personal **Systems** terminology database

Personal Systems localization team

> HP Corporate terminology database



## Enterprise-level Terminology Management challenges





通気エリア?

Figure 19: Examine the vent area on the cartridge







#### **THANK YOU!**



Do you face similar issues in your organization?

Will the solutions described here help you?

What other solutions have you found?

